

CAT EYE VELO 1

CYCLOCOMPUTER

CC-VL100



U.S. Pat. Nos. 4642606/5236759/5226340/5264791
Pat. and Design Pat. Pending
Copyright© 1998 CAT EYE Co., Ltd.
CCMVL1-990114 Printed in Japan **0687421**

Setting Values Cross Reference Table (The tire size is marked on both sides of the tire.)
Table de Correspondance des Valeurs de Réglage (La dimension du pneu figure de chaque côté du pneu)
Wertetabelle zur Einstellung des Radumfanges (die Radgröße entnehmen Sie der Aufschrift des Reifens)
Tabella delle Corrispondenze dei Valori di Regolazione (la dimensione del pneumatico figura su ogni lato del pneumatico)
Tabel voor het bepalen van de wielomtrek (de bandenmaat staat vermeld aan beide zijden van de band)
Tabla de Valores (El tamaño de la rueda está marcado al lado de la llanta)

TIRE SIZE dimension du pneu Radgröße dimensione del pneumatico bandenmaat Tamaño de rueda	L(cm)	TIRE SIZE dimension du pneu Radgröße dimensione del pneumatico bandenmaat Tamaño de rueda	L(cm)	TIRE SIZE dimension du pneu Radgröße dimensione del pneumatico bandenmaat Tamaño de rueda	L(cm)	TIRE SIZE dimension du pneu Radgröße dimensione del pneumatico bandenmaat Tamaño de rueda	L(cm)
20 x 1.75	150	26 x 1-1/8 Tubular	197	27 x 1	215	700 x 25C	211
24 x 1	175	26 x 1-3/8	207	27 x 1-1/8	216	700 x 28C	214
24 x 3/4 Tubular	178	26 x 1-1/2	210	27 x 1-1/4	216	700 x 30C	217
24 x 1-1/8 Tubular	179	26 x 1.40	200	27 x 1-3/8	217	700 x 32C	216
24 x 1-1/4	191	26 x 1.50	199	650 x 35A	209	700C Tubular	213
24 x 1.75	189	26 x 1.75	202	650 x 38A	212	700 x 35C	217
24 x 2.00	192	26 x 1.95	205	650 x 38B	211	700 x 38C	218
24 x 2.125	196	26 x 2.00	206	700 x 18C	207	700 x 44C	222
26 x 1(559mm)	191	26 x 2.1	207	700 x 19C	209		
26 x 1(650c)	195	26 x 2.125	207	700 x 20C	209		
26 x 1.25	195	26 x 2.35	208	700 x 23C	210		

* The values listed here are not definitive information. Wheel circumference varies with the tire pressure.
* Les valeurs indiquées sont approximatives. La circonférence de roue varie en fonction de la pression de gonflage du pneu.
* Die angegebenen Zahlen sind nur Näherungswerte. Der Radumfang kann je nach Reifendruck verschieden sein.
* De waarden in de tabel zijn niet exact, de wielomtrek is ook afhankelijk van de bandenspanning en het profiel.
* Las medidas aquí mencionadas no son una información definitiva. La circunferencia del neumático varia con la presión del mismo.

LIMITED WARRANTY

1-Year Warranty for Main Unit Only
(Accessories/Attachments and Battery Consumption excluded)
If trouble occurs during normal use, the part of the Main Unit will be repaired or replaced free of charge. The service must be performed by Cat Eye Co., Ltd. To return the product, pack it carefully and remember to enclose the warranty certificate with instruction for repair. Please write or type your name and address clearly on the warranty certificate. Insurance, handling and transportation charges to our service shall be borne by person desiring warranty.
(Address for service)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

Service & Research Address for United States Consumers:
CAT EYE Service & Research Center

1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302
Phone : 303-443-4595 Toll Free : 800-5CATEYE
Fax : 303-473-0006 e-mail : CatEyeUSA@aol.com

GARANTIE LIMITEE

1 An de Garantie Unité Principale Uniquement
(à l'exclusion des accessoires et de la pile)
Ce produit est garanti, sous réserve d'une utilisation normale, pendant une période d'un an. Les réparations effectuées dans le cadre de la présente garantie sont gratuites et doivent être effectuées par CAT EYE Co., Ltd. Le produit à réparer doit être retourné à CAT EYE Co., Ltd. directement par l'acheteur. Tout produit retourné au département de réparation CAT EYE doit être soigneusement emballé et le certificat de garantie ainsi que les instructions de réparation doivent accompagner le produit. Il est conseillé à l'acheteur d'écrire lisiblement ou de dactylographier ses nom et adresse sur le certificat de garantie, afin que le produit lui soit directement retourné après réparation. Le coût de l'assurance ainsi que les frais de manutention et de transport sont à charge de la personne souhaitant une réparation sous garantie.
(Adresse d'envoi pour réparation)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japon
Attn. : CAT EYE Customer Service Section

GARANTIE

1 Jahr Garantie nur auf den Computer
(Die Zubehör-/Montageeile und Batterie sind von Garantieleistungen ausgeschlossen)
Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil des Computers kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muß von Cat Eye Co., Ltd durchgeführt werden. Wenn Sie das Gerät einschicken, packen Sie es sorgfältig ein und fügen Sie die Garantiekarte sowie Reparaturanweisung anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben. Versicherungskosten und Kosten für den Transport bis zu unserem Kundendienst gehen zu Lasten der Person, die unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchte.
(Anschrift des Kundendienstes)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka, 546-0041 Japan
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

GARANZIA LIMITATA

1 Anno di Garanzia soltanto sull'Unità Principale
(Gli accessori e la pila sono esclusi dalla garanzia)
In caso di problema durante l'impiego normale, l'unità principale verrà riparata o sostituita gratuitamente da Cat Eye Co., Ltd. Al momento del ritorno del prodotto occorre imballarlo con cura allegandovi il certificato di garanzia con le istruzioni per la riparazione. Il nome e l'indirizzo dell'acquirente devono essere presenti in modo leggibile sul certificato di garanzia. Le spese di assicurazione, di manutenzione e di spedizione al nostro Servizio Riparazioni saranno a carico del richiedente la riparazione.
(Indirizzo Servizio Riparazioni)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, OSAKA 546-0041, Giappone.
Att: Dipartimento Assistenza Clienti

GARANTIE BEPALINGEN

1 jaar garantie op de computer unit
(bedrading, magneet, sensor, batterij en bevestigingsmateriaal uitgezonderd)
Indien er problemen optreden gedurende normaalgebruik, binnen de garantieperiode, dan geschiedt reparatie of vervanging kosteloos. Dit dient door de fabrikant Cat eye Co. Ltd. uitgevoerd te worden. De computer moet door de importeur terug gezonden worden. Bij terugzenden van de computer moet deze zorgvuldig verpakt worden en dient het garantie bewijs, de aankoopbon en een beschrijving van het probleem meegezonden te worden. Verzekering- en verzend- en transportkosten zijn voor rekening van de koper.
(Service adres)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan
Attn.: Cat eye consumer service section

GARANTÍA LIMITADA

1- Año de Garantía Sólo para la Unidad Principal
(Se excluyen Accesorios/Acoplamientos y Batería)
En caso de problemas durante su uso normal, la unidad principal será reparada o reemplazada sin coste alguno. El servicio debe ser realizado por el distribuidor CAT EYE en su país. Para enviar el producto al servicio de reparación, empaquetelo primero cuidadosamente y no olvide incluir el certificado de garantía e instrucciones para el servicio de reparación. En el certificado de garantía deberá constar su nombre y dirección completa. Los gastos de seguro, manipulación y transporte o correo deberán correr a cargo de quien solicite dicho servicio.
(Dirección para las reparaciones)

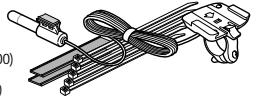
CAT EYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 JAPAN
ATT: CAT EYE Customer Service Section

Specifications/Caractéristiques techniques/Technische Daten/Caratteristiche tecniche/
specificaciones/Especificaciones
Controller/Système de contrôle/Controler/Elaboratore/Controller/Controlador
..... 4-bit 1-chip Microcomputer (Crystal Controlled Oscillator)
Display/Afficheur/Anzeige/Visualizzazione/Display/Pantalla Liquid Crystal Display
Sensor/Détecteur/Sensor/Rivelatore/Sensor/Sensor No Contact Magnetic Sensor
Operating Temperature Range/Température d'utilisation/zulässige Betriebstemperatur/
/Toegestane temp./Werking temperatuur/Rango de Temperatura de Funcionamiento 0°C - 40°C(32°F - 104°F)

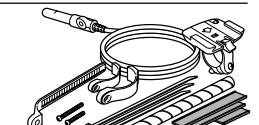
169-9770

Bracket Sensor Kit for Extra Large Fork (for CC-VL100)
Kit de Montage du collier de Détecteur pour fourcheextra large (pour CC-VL100)
Halterung und Radsensor für besonders große Gabeln (für CC-VL100)
Kit di Montaggio del collare del Sensore per forcelle "extra large" (per CC-VL100)
Sensor bevestigingsset voor extra dikke voor (voor CC-VL100)
Kit abrazadera de sensor para horquilla extra larga (para CC-VL100)



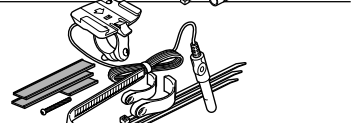
169-9730

Heavy Duty Wire and Bracket Sensor Kit
Kit Fil Renforcé, Support et Détecteur
Draht und Halterung/Sensor-Kit für starke Beanspruchung
Cavo rinforzato e kit supporto dell' unità principale e sensore
Dicke draad- en bracketset
Cable resistente y Kit Soporte del Sensor



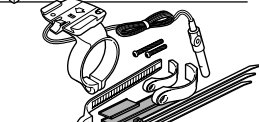
169-6560 [# 169-6565]

Bracket Sensor Kit [Long]
Kit Support et Détecteur [Long]
Halterung/Sensor-Kit [lang]
Kit supporto dell'unità principale e sensore [Lungo]
Draadset [lang]
Kit Soporte del Sensor [Grande]



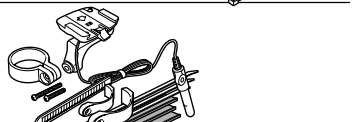
169-6567 [# 169-6562]

Center Mount Bracket Kit [Long]
Kit Support pour Montage Central [Long]
Halterungskit für Mittelmontage [lang]
Kit per montaggio del ciclocomputer al centro del manubrio [Lungo]
Draadset centrale bevestiging [lang]
Kit Soporte para Montaje Central [Grande]



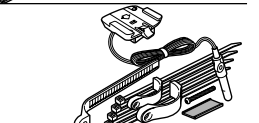
169-6568

Bracket Sensor Kit for Aero Bar
Kit Support et Détecteur pour Barre Aéro
Halterung/Sensor-Kit für Aero-Stange
Kit supporto sensore per ruote Aero
Draadset stuurpen bevestiging
Kit Soporte del Sensor para Manillar Aero



169-6569

Stem Mount Bracket Kit
Kit Support pour Montage sur Broche de Guidon
Halterungskit für Montage am Lenkerschaft
Kit per montaggio sull'attacco del manubrio
Draadset stuurpen bevestiging
Kit Soporte para Montaje en Potencia

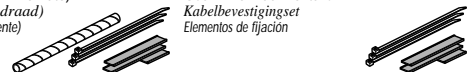


169-9750

Attachment Kit (For Heavy Duty Wire)
Kit de Gamitures (Pour fil renforcé)
Befestigungsmaterial (Für Hochleistungskabel)
Guarnizioni da montare (Per cavo rinforzato)
Kabelbevestigingsset (Voor dikke draad)
Elementos de fijación (Para cable resistente)

169-6170

Attachment Kit
Kit de Gamitures
Befestigungsmaterial
Guarnizioni da montare
Kabelbevestigingsset
Elementos de fijación

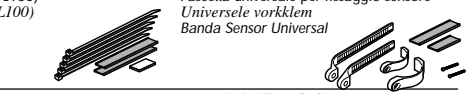


169-9751

Attachment Kit (For CC-VL100)
Kit de Gamitures (Pour CC-VL100)
Befestigungsmaterial (Für CC-VL100)
Guarnizioni da montare (Per CC-VL100)
Kabelbevestigingsset (Voor CC-VL100)
Elementos de fijación (Para CC-VL100)

169-6280

Universal Sensor Band
Collier Détecteur Universel
Universalmontageband für Sensor
Fascetta universale per fissaggio sensore
Universele vorklemm
Banda Sensor Universal

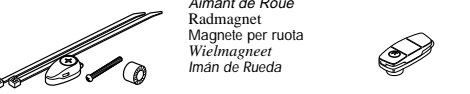


169-9760

Wheel Magnet for Composit Wheel
Pour roue composite
Für Verbundräder
Magneete per ruote
Voor o.a. carbonwielen
Para rueda de palos

166-5120

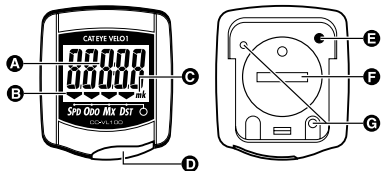
Wheel Magnet
Aimant de Roue
Radmagnet
Magneete per ruota
Wielmagneet
Imán de Rueda



166-5150

Lithium Battery (CR2032)
Pile au Lithium (CR2032)
Lithiumbatterie (CR2032)
Batteria al litio (CR2032)
Lithiumbatterij (CR2032)
Bateria de Lítio (CR2032)





- A. Affichage des Valeurs
- B. Symbole de Mode
- C. Symbole d'Unité de Mesure de la Vitesse
- D. Bouton principal
- E. Bouton SET (Définition)
- F. Couverture du Compartiment de la Pile
- G. Contacts



Précautions

- Votre cyclo-ordinateur CAT EYE CC-VL100 est votre nouveau partenaire d'entraînement, d'accord ! N'oubliez toutefois pas de surveiller la route et la circulation. Sécurité oblige !
- Fixez soigneusement l'aimant, le détecteur et le support de l'unité principale sur votre vélo. Vérifiez régulièrement si les vis et les colliers sont correctement serrés.
- Jetez la pile usagée conformément à la législation en vigueur. Évitez de la laisser à portée des enfants. Si la pile a été avalée accidentellement, consultez immédiatement un médecin.
- Évitez de laisser l'unité principale en plein soleil. Ne tentez jamais de démonter l'unité principale.
- Nettoyez l'unité principale et/ou les accessoires au moyen d'un détergent neutre et essuyez-les avec un linge propre et sec. N'utilisez jamais de dissolvant, d'alcool ou d'essence à des fins de nettoyage, au risque d'endommager la surface.
- Un encrassement du boîtier et des touches par de la boue ou du sable risque d'empêcher le fonctionnement correct du bouton principal. Dans ce cas, nettoyez délicatement l'unité principale avec de l'eau.

Préparation de l'Unité Principale
Lors de l'utilisation de l'unité principale pour la première fois ou après remplacement de la pile, suivez la procédure ci-dessous.

Initialisation

Appuyez simultanément sur le bouton principal et sur le bouton SET.
→ Tous les affichages s'allument et ensuite le symbole "K" clignote.

Sélection de l'Unité de Mesure de la Vitesse

Appuyez sur le bouton principal et sélectionnez "k" (km) ou "m" (mile).

Appuyez sur le bouton SET pour mémoriser l'Unité de Mesure

Définition de la Circonférence de Roue

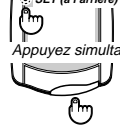
Augmentez la valeur en appuyant sur le bouton principal. (pour augmenter rapidement la valeur, maintenez le bouton enfoncé).

Appuyez sur le bouton SET pour mémoriser la valeur.

Préparation terminée

Initialisation

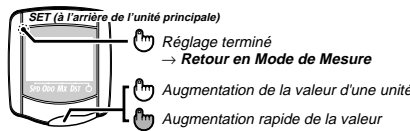
Appuyez simultanément



Fonctions des Boutons

Appuyez / Maintenez enfoncé

En Mode d'Affichage de Définition de la circonférence de Roue :



Mesurez la circonférence de roue en déplaçant votre vélo d'un tour de roue complet sur le sol. Il est également possible de déterminer la valeur approximative de la circonférence de roue en vous référant au Tableau des Valeurs de Référence.

En Mode d'Affichage Normal :

Lorsque vous commencez/arrêtez de pédaler, l'unité principale débute/arrête automatiquement la mesure.

En cours de mesure, le symbole d'unité de mesure de la vitesse "K" ou "M" clignote.



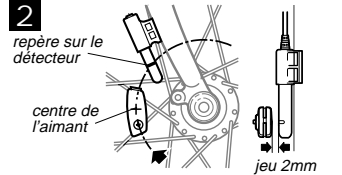
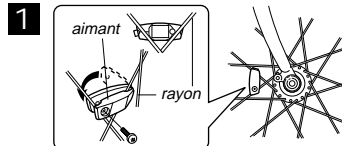
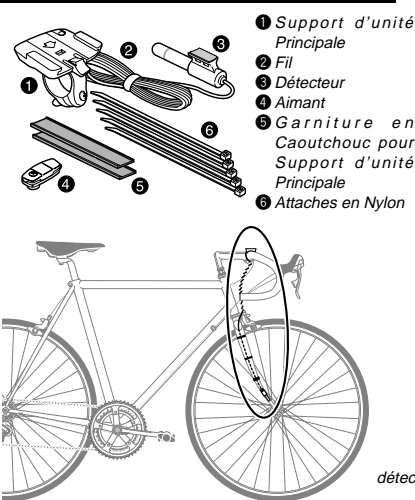
En Mode d'Affichage ODO (Distance Totale):
Définition de la circonférence de roue

Appel de la Fonction Suivante, comme illustré à droite

Remise à Zéro des Valeurs (en mode d'affichage MX ou DST)



INSTALLATION

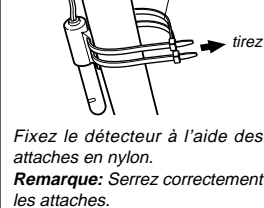


Placez le centre de l'aimant en face du repère sur le détecteur. La distance entre l'aimant et le détecteur doit être de 2 mm. Fixez provisoirement le détecteur sur la fourche avant à l'aide de la pastille adhésive.

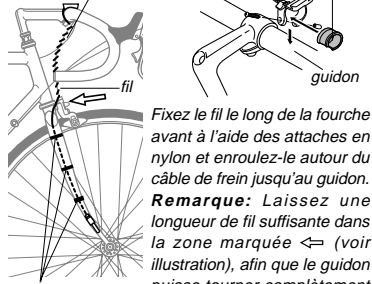
3 Contrôle du Fonctionnement

Glissez l'unité principale sur le support en vous référant aux instructions "Fixation de l'Unité Principale sur le Support" ci-dessous. Faites tourner la roue avant de votre vélo et contrôlez si le symbole d'unité de mesure de la vitesse clignote. Si celui-ci ne clignote pas, réglez la position du détecteur par rapport à l'aimant. Après contrôle du fonctionnement, enlevez l'unité principale de son support.

4



5



Fixation de l'Unité Principale sur le Support

Glissez l'unité principale sur le support, depuis l'avant de celui-ci, jusqu'à ce qu'elle soit correctement verrouillée en position. Pour enlever l'unité principale, glissez celle-ci vers l'avant tout en appuyant sur le levier.

SPD Vitesse Réelle
0.0 (4.0) - 100 km/h +/- 1 km/h [0.0 (3.0) - 60 mph +/- 1 mph] (sous 60 km/h)
La vitesse réelle est actualisée toutes les secondes.
Lorsque la vitesse réelle atteint 60 km/h (ou 60 mph), les décimales sont omises.

ODO Distance Totale (Odomètre)
0.0 - 9999.9 km [miles] +/- 0.1 km [mile]
La distance totale est mesurée en permanence jusqu'à ce que la pile soit vide. A 9999.9 km, la valeur revient à zéro et l'unité principale recommence à totaliser la distance totale.

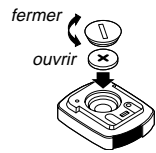
MX Vitesse Maximale
0.0 (4.0) - 100 km/h +/- 1 km/h [0.0 (3.0) - 60 mph +/- 1 mph]
L'unité principale mémorise et affiche la vitesse la plus élevée atteinte. Lorsque la vitesse maximale atteint 60 km/h (ou 60 mph), les décimales sont omises. Lors de la Remise à Zéro, la valeur est remise à zéro.

DST Distance Parcourue
0.00 - 999.99 km [miles] +/- 0.01 km [mile]
La distance parcourue depuis le point de départ jusqu'au point actuel est affichée. Lors de la Remise à Zéro, la valeur est remise à zéro.

Fonction d'Economie d'Energie de la Pile
Lorsque l'unité principale ne reçoit plus aucun signal ou lorsqu'un bouton n'a plus été actionné pendant environ 70 minutes, l'alimentation se coupe automatiquement et seul le symbole de mode clignote. Une pression sur le bouton principal ou la réception d'un signal permet de désactiver cette fonction.

Problèmes d'Utilisation

- Pas d'affichage.**
La pile de l'unité principale est-elle vide ? Remplacez la pile.
- Des données incorrectes sont affichées.**
Suivez la procédure d'initialisation.
- La vitesse réelle n'est pas affichée. (Lorsque la vitesse réelle n'apparaît pas, court-circuitez d'abord les contacts à l'arrière de l'unité principale, à l'aide d'un objet en métal; si la vitesse réelle apparaît, l'unité principale fonctionne normalement. Le problème se situe alors au niveau du support de l'unité principale ou du détecteur.)**
Vérifiez si les contacts de l'unité principale ou du support ne sont pas encrassés. Nettoyez les contacts.
La distance entre le détecteur et l'aimant de roue n'est-elle pas trop importante ? Le centre de l'aimant et le repère sur le détecteur sont-ils l'un en face de l'autre ? Réglez la position de l'aimant et du détecteur.
Le fil est-il endommagé ? Remplacez le fil si nécessaire.
- La vitesse réelle n'est pas affichée par temps humide.**
Essayez les contacts à l'aide d'un linge propre et sec. Les contacts peuvent également être enduits d'un gel imperméabilisant au silicone disponible dans tout magasin de pièces automobiles ou de matériel informatique. N'employez pas de produit imperméabilisant industriel, au risque d'endommager le support.



Remplacement de la Pile
Lorsque l'affichage commence à faiblir, la pile est pratiquement vide et doit être remplacée. Installez une nouvelle pile au lithium (CR2032), en veillant à orienter le pôle (+) vers le haut. Après remplacement de la pile, initialisez l'unité principale. Sélectionnez ensuite l'unité de mesure de la vitesse et définissez la circonférence de roue, comme expliqué au point "Préparation de l'Unité Principale".

- Caractéristiques Techniques**
- Circonférence de Roue Applicable -- 112 cm - 255 cm (valeur initiale : 205 cm)
 - Longueur du Fil ----- 70 cm
 - Alimentation ----- Pile au Lithium (CR2032) x 1
 - Durée de Vie de la Pile ----- Environ 3 ans (La Durée de vie de la première pile installée en usine peut être inférieure à 3 ans)
 - Dimensions/Poids ----- 45 x 40 x 15,5 mm / 24 g
- * Les Caractéristiques, la forme et la présentation générale sont sujettes à modification sans avis préalable.